

## Taşınır malların teslimatı için SCHILLING Kran- und Hebeteknik GmbH genel satış koşulları

### I. Taşınır mallar ile ilgili geçerlilik alanı/satın alma fabrikadan teslimat sözleşmeleri

1. Bu şartlar SCHILLING ile alıcı arasındaki satış sözleşmesine veya BGB Madde 433 veya BGB Madde 650 kapsamında imzalanan fabrikadan teslimat sözleşmesine göre ve dolayısıyla SCHILLING'in malları kendisinin üretim ürettiğinde veya tedarikçilerinden satın almadığına bakılmaksızın (BGB Maddeler 433, 650) taşınır malların teslimatı için geçerlidir. Ancak bu satış koşulları fabrika sözleşmeleri için geçerli değildir (BGB Madde 631).
2. İstisnai durumda farklı kararlaştırılmadığı sürece, sözleşmenin yapıldığı anda geçerli olan sürümdeki genel satış koşulları geçerlidir.
3. İstisnai durumlarda alıcı ile yapılan bireysel anlaşmalar (yan anlaşmalar, ilaveler ve değişiklikler dahil), bu genel satış koşullarına göre her durumda önceliklidir.
4. SCHILLING satış koşulları, sadece alıcı şirket (BGB Madde 14), sadece kamu hukuku altındaki bir tüzel kişilik veya kamu hukuku altındaki özel varlıklar ise geçerlidir.
5. Yasal direktiflerin geçerliliğine yönelik bilgiler sadece açıklama anlamındadır. Bu nedenle bu tür bir açıklama olmadan da, açıklama genel satış koşullarında hemen değiştirilmediyse veya belirgin şekilde hariç tutulmadıysa ya da bireysel istisnalarda alıcı ile yapılan kararlaştırmalar öncelikliyse, yasal direktifler geçerlidir.

### II. Alıcının teslimat koşullarının geçerli olmaması

Sadece SCHILLING satış koşulları geçerlidir. Farklı, çelişkili veya ilave satın alma koşulları veya alıcının genel ticari koşulları, ancak sadece SCHILLING'in bunların geçerliliğini açıkça kabul etmesi durumunda, sözleşmenin bir parçası haline gelecektir. Bu onay gerekliliği her durumda, örneğin SCHILLING, alıcının genel ticari koşullarını dikkate alarak teslimatı kendisine koşulsuz olarak yerine getirdiğinde de geçerlidir.

### III. Bağlayıcı olmayan teklif - bağlayıcı sipariş - SCHILLING tarafından kabul

1. SCHILLING'in teklifleri değişebilir ve bağlayıcı değildir.
2. Malın alıcı tarafından sipariş edilmesi, bağlayıcı sözleşme teklifi olarak kabul edilir.
3. Kabul, SCHILLING tarafından sözlü, yazılı veya metin olarak veya malların alıcıya teslim edilmesiyle açıklanabilir.

### IV. Teslimat gecikmesi - Hizmetin kullanılamaması - Kendi kendine tedarik hakkı

1. Tedarik süresi bireysel olarak kararlaştırılır veya bireysel bir kararlaştırmanın gerçekleşmemesi durumunda, SCHILLING tarafından siparişin kabulünde belirtilir.
2. SCHILLING, bağlayıcı teslimat sürelerini, SCHILLING'in elinde olmayan sebeplerden dolayı yerine getirememesi durumunda (hizmetin kullanılamaması), SCHILLING, alıcıyı bu konu hakkında derhal bilgilendirir ve aynı anda yeni teslimat süresini belirler. Hizmet, yeni teslimat süresi dahilinde de kullanılamıyorsa, SCHILLING tamamen veya kısmen sözleşmeden geri çekilme yetkisine sahiptir. Alıcının yerine getirmiş olduğu karşı hizmet, SCHILLING tarafından derhal geri ödenir.

Bir bağlayıcı teslimat süresinin kararlaştırılmasında ve bu sürenin aşılmasında, alıcı uygun bir ilave süre belirleyebilir ve ardından bu verimsiz sürenin dolmasından sonra BGB Madde 323 uyarınca geri çekilebilir.

Yukarıda belirtilen anlamda hizmetin kullanılamaması durumunda, eğer SCHILLING uygun bir riskten korunma işlemi gerçekleştirilmişse, özellikle SCHILLING'in tedarikçisinin zamanında teslimat yapmaması kabul edilir. Bu durumda ne SCHILLING ne de tedarikçisi hatalı olur ve SCHILLING istisnai durumda tedarik için yükümlü değildir.

3. Teslimat gecikmesine SCHILLING'in neden olup olmadığı yasal direktife göre belirlenir. Ancak her durumda alıcı tarafından bir ihtar gereklidir.
4. Alıcının, bu genel satış koşullarının VIII. bölümü uyarınca hakları ve SCHILLING'in yasal hakları, özellikle de hizmet verme yükümlülüğünün (örneğin hizmetin imkansız olması ve/veya yerine getirilmemesi nedeniyle) hariç tutulması durumunda, bundan etkilenmez.

### V. Teslimat, tehlikenin devri, kabul gecikmesi

1. Teslimat, teslimatın gerçekleştirilme yerinin de bulunduğu, SCHILLING'in 88045 Friedrichshafen adresindeki teslimat deposundan gerçekleştirilir. SCHILLING, alıcının talebi ve masrafları alıcı tarafından karşılanmak üzere, mali başka bir varış noktasına gönderecektir (nakliye satın alımı). SCHILLING, farklı kararlaştırılmadığı sürece, gönderinin türünü (özellikle nakliye şirketi, gönderim yolu, ambalaj) kendisi belirleme yetkisine sahiptir.
2. Ambalaj, maliyet fiyatına ek olarak ücretlendirilecektir ve bu ücret geri alınmayacaktır.

3. Malın kazara kaybolması ve bozulma tehlikesi, en geç teslim sırasında alıcıya geçer. Bununla birlikte, posta siparişi üzerinden satış durumunda, malın kazara kaybolma ve bozulma riski ile gecikme riski, henüz malın teslimatı ile birlikte nakliyeciyeye, taşıyıcıya veya gönderinin yerine getirilmesinden sorumlu kişiye veya kuruma geçer.
4. Alıcının kabulü gecikirse, iş birliği yapmazsa veya teslimatın SCHILLING'in teslimatı, alıcının sorumlu olduğu diğer nedenlerden dolayı gecikmesi durumunda, SCHILLING, ek masraflar (örneğin, depolama maliyetleri) dahil olmak üzere oluşan zararın tazminatını talep etme hakkına sahip olacaktır. SCHILLING, bunun için takvim haftası başına net alım fiyatının %0,5'i ile azami net alım fiyatının %10'u tutarında sabit oranlı bir tazminat hesaplar.

Daha büyük bir hasarın belgelenmesi ve yasal taleplerimiz (özellikle ek masraflar için tazminat, makul tazminat, fesih) bundan etkilenmez; ancak götürü miktarı, daha fazla para talebi olarak hesaplanmalıdır. Alıcının, hiçbir zarara uğramadığımızı veya yukarıdaki belirtilen götürü tutarından daha küçük bir zararın oluştuğunu ispatlamasına izin verilir.

### VI. Fiyatlar ve ödeme koşulları

1. İstisnai durumda farklı kararlaştırılmadığı sürece, sözleşmenin yapıldığı andaki SCHILLING'in depodan çıkışı güncel fiyatları artı yasal KDV geçerlidir.
2. Posta siparişi üzerinden satış durumunda, depodan teslim nakliye masraflarını ve gerektiğinde alıcı tarafından istenene nakliye sigortası masraflarını alıcı üstlenir. Olası gümrük, harç, vergi ve diğer resmi ödemeler alıcı tarafından karşılanır.
3. Alıcı, sadece talebi yasal olarak tespit edilmiş veya tartışmasız olduğu sürece mahsup etme veya alıkoyma haklarına sahiptir. Teslimatta kusurlar olması durumunda, özellikle bu genel satış koşullarının VIII no. 6'ya göre alıcının karşı hakları etkilenmez.
4. Sözleşme akdinden sonra, SCHILLING'in satın alma fiyatı talebinin alıcının yetersiz hizmeti nedeniyle tehlikeye düştüğü (örneğin iflas işlemlerinin başlatılmasına yönelik başvuru) tespit edildiğinde, SCHILLING yasal direktifler uyarınca hizmeti reddetme ve son tarih belirlendikten sonra gerekirse sözleşmeden çekilme hakkına (BGB Madde 321) sahiptir. Kabul edilemez eşyaların üretimine ilişkin sözleşmelerde (münferit üretim) geri çekilmeyi derhal ilan edebiliriz; son teslim tarihinin uygulanabilirliği ile ilgili yasal hükümler bundan etkilenmez.

### VII. Mülkiyet muhafazası

1. Teslim edilen tüm mallar (rezerve mallar), gelecekte oluşacak ve ilgili talepler dahil olmak üzere hangi yasal nedenden dolayı olursa olsun alıcı ile olan ticari bağlantının tüm gerekliliklerinin (bakiye rezervi) yerine getirilmesine kadar SCHILLING'in malıdır. Ancak, bakiye rezervi, teslim karşılı ödeme yapılan ön ödeme veya nakit işlemlerinde uygulanmaz. Bu durumda teslim edilen mallar, bu mallar için satın alma fiyatı eksiksiz olarak ödenene kadar SCHILLING'in mülkü olarak kalır.
2. Alıcı, üçüncü şahıslar tarafından bir el koyma veya başka bir olumsuz etki olması durumunda SCHILLING'i derhal bilgilendirmelidir.
3. Teminatların gerçeğe uygun değeri, SCHILLING'in taleplerini %10'dan fazla aşarsa, SCHILLING, alıcının talebi üzerine, kendi seçimine bağlı olarak teminatları serbest bırakacaktır.

### VIII. Alıcının kusur talepleri

1. Maddi ve hukuki kusurlarda alıcının yasal haklarında (yanlış ve kısa teslimatlar ve yanlış montaj veya kusurlu montaj talimatları dahil), aşağıda aksi belirtilmedikçe geçerli yasal hükümler uygulanır. Her durumda, malların bir tüketiciye nihai teslim edilmesinden yasal özel hükümler etkilenmez (BGB Madde 478 uyarınca tedarikçiye rücu). Kusurlu malların alıcı veya başka bir şirket tarafından, örneğin başka bir ürüne dahil edilerek işlenmesi durumunda, tedarikçi rücutundan doğan talepler hariç tutulur.
2. SCHILLING'in kusurlu sorumluluğunun temeli, her şeyden önce malların durumu ile ilgili yapılan anlaşmadır.
3. Herhangi bir durum kararlaştırılmadığı sürece, herhangi bir kusur olup olmadığı, yasal düzenlemelere göre değerlendirilmelidir (BGB Madde 434 par. 1 fıkra 2 ve para. 3). Ancak SCHILLING, satın alma kararında belirleyici olmadığı belirtilen, üçüncü taraflarca yapılan kamuya açık beyanlar (örneğin, reklamlar) için herhangi bir sorumluluk üstlenmez.
4. Alıcının kusur talepleri, yasal muayene ve bildirim yükümlülüklerine uyulması koşulunu gerektirir (HGB Maddeler 377, 381).
5. Teslim edilen ürün kusurluysa, SCHILLING öncelikle bu durumu, kusuru gidererek (iyileştirme) mi yoksa hatasız bir ürün (değiştirme) sunarak mı telafi edeceğini seçebilir. SCHILLING'in, yasal ön koşullar altında telafiyi reddetme hakkı bundan etkilenmez.

## Taahinir mallarin teslimati iain SCHILLING Kran- und Hebeteknik GmbH genel satif kořullari

- SCHILLING boruflu olduğu telafisini, alıcının vadesi gelen satın alma fiyatını ödemesine bağı olarak yerine getirme hakkına sahiptir. Ancak alıcı, satın alma fiyatının uygun bir kısmını kusur oranında geri alma hakkına sahiptir.
- Alıcı, SCHILLING'e telafiyi yerine getirmek için gereken süreyi ve fırsatı vermek zorundadır; özellikle şikayet edilen malları inceleme amacıyla teslim etmek için. Alıcı, yedek teslimat durumunda yasal direktiflere uygun olarak kusurlu ürünü SCHILLING'e iade etmek zorundadır. SCHILLING, daha önceden montaj yükümlülüğüne sahip değılse, kusurlu ürünün ne sökölmesini ne de SCHILLING tarafından yeniden montajını kapsamaz.
- Kontrol ve telafi için gerekli olan masraflar, özellikle nakliye, yol, işçilik ve malzeme masrafları ve ayrıca gerekirse sökme ve takma masrafları, ortada gerçekten bir kusur mevcutsa, yasal düzenlemelere göre SCHILLING üstlenir veya talep eder. Aksi takdirde SCHILLING, eksik kusur alıcı tarafından tespit edilebilir durumda olmadığı sürece, yetkisiz kusur gideriminden dolayı oluşan masrafları (özellikle kontrol ve nakliye masrafları) talep edebilir.
- Alıcı, acil durumlarda, örneğin işletme güvenliğinin tehlikede olması durumunda veya orantısız hasarı önlemek için, kusuru kendi başına giderme ve bunu için objektif olarak gerekli olan masrafları SCHILLING'den talep etme hakkına sahiptir. Bu tür bir kendi başına halletme işlemi derhal ve mümkün olduğunca önceden SCHILLING'e bildirilmelidir. SCHILLING, yasal hükümlere göre ilgili bir telafiyi reddetme hakkına sahip olsaydı, kendi başına halletme hakkı yoktur.
- Telafi başarısız olduğunda veya alıcı tarafından telafi için belirlenen süre başarısız bir şekilde sona erdiğinde ya da yasal direktiflere göre zorunlu değılse, alıcı sözleşmeden feragat edebilir veya satın alma fiyatını düşürebilir. Ancak ihmali edilebilir bir kusur durumunda, geri çekilme hakkı yoktur.
- Alıcının hasar tazminatı veya boşuna yapılan harcamaları ile ilgili talepleri, kusurlarda dahi sadece IX uyarınca mümkündür ve bunun dışında değıldir.

### IX. Diğer yükümlölükler

- Aşağıdaki hükümler de dahil olmak üzere bu genel sözleşme koşullardan kaynaklandığı sürece, SCHILLING, yasal hükümlere uygun olarak sözleşmeden doğan ve sözleşme dışı yükümlölüklerin ihlali durumunda sorumlu olacaktır.
- SCHILLING, yasal gerekçelere bakılmaksızın, kasıtlı ve ağır ihmallerindeki hata yükümlölüğü bağlamında oluşabilecek hasar tazminatlarından sorumludur. SCHILLING, basit bir ihmali durumunda, yasal sorumluluk sınırlamalarına tabi olarak (örneğin, kendi işlerinde özen ve dikkatsizlik ihlali gibi) sadece aşağıdakilerden sorumlu olacaktır:
  - hayati, bedensel ve sağılık bakımından oluşan zararlardan kaynaklanan hasarlar,
  - önemli bir sözleşme yükümlölüğünün ihlal edilmesinden kaynaklanan zararlar (sözleşmesini usulüne uygun olarak yerine getirilmesini ilk başta mümkün kılan ve sözleşme ortaklarının düzenli olarak güvendiği veya güvenebileceği yükümlölük); ancak bu durumda, sorumluluğumuz öngörülebilir, tipik olarak meydana gelen hasarın tazminatı ile sınırlıdır.
- Mevcut fıkra 2'den kaynaklanan sorumluluk sınırlamaları, görev ihlali durumunda veya yasal hükümler uyarınca SCHILLING'in suçundan sorumlu olan kişilerin lehine olur. Bunlar, SCHILLING'in kötü niyetli olarak bir kusur gizlediği veya malların durumu ile ürün sorumluluk yasası kapsamındaki alıcının talepleri için garantiyi üstlendiği sürece uygulanmazlar.
- Bir kusurdan kaynaklanmayan bir yükümlölük ihlalinde, alıcı sadece SCHILLING yükümlölük ihlalini kabul ettiğinde geri çekilebilir veya sözleşmeyi feshedebilir. Alıcının ücretsiz fesh hakkı (özellikle BGB Maddeler 650, 648 uyarınca) hariç tutulmuştur. Bunun haricinde yasal ön koşullar ve yasal sonuçlar geçerlidir.

### X. Zaman aşımı

- BGB Madde 438 par. 1 no. 3'ten farklı olarak maddi ve yasal kusurlardan kaynaklanan talepler için genel zaman aşımı teslimattan itibaren bir yıldır. Bir kabul kararlaştırıldıysa, zaman aşımı kabul ile birlikte başlar.
- Ancak mal, bir yapı ise veya olağan kullanımına uygun olarak bir yapı için kullanılmışsa ve kusurluluğa neden olmuşsa (yapı malzemesi), zaman aşımı süresi, yasal düzenlemeler uyarınca teslim tarihinden (BGB Madde 438 para. 1 no. 2) itibaren beş yıldır. Zaman aşımı ile ilgili diğer yasal özel düzenlemeler de bundan etkilenmez (özellikler BGB Maddeler 438 par. 1 no. 1, par. 3, 444, 445 b)).

- Satın alma hakkının yukarıda belirtilen zaman aşımı süreleri, düzenli yasal zaman aşımı süresinin (BGB Maddeler 195, 199) uygulanması, istisnai durumda daha kısa bir zaman aşımı süresine neden olacaksa, alıcının, malın kusuruna istinaden sözleşmeden doğan ve sözleşme dışı hasar tazminatı talepleri için de geçerlidir. Alıcının, madde IX madde 2 fıkra 1 ve ayrıca fıkra 2 a) uyarınca tazminat talepleri ve ayrıca ürün yükümlölüğü yasası uyarınca sadece yasal zaman aşımı hükümlerine göre zaman aşımına uğrar.

### XI. Mülkiyet ve telif hakları

- SCHILLING, teslim edilen el kitapları, tasarım çizimleri, hesaplamalar, yorumlar, hesaplamalar ve diğer belgeler ile ilgili mülkiyet ve telif hakkını saklı tutar. Sadece SCHILLING'in rızası ile üçüncü tarafların erişimine sunulabilir.
- Sözleşme yapılmazsa, sözleşme görüşmeleri kapsamında SCHILLING tarafından teslim edilen evraklar SCHILLING'in talebi üzerine iade edilmelidir.

### XII. İfa yeri, yargı yetkisi ve uygulanacak hukuk

- Alıcının ödemeleri için ifa yeri, 88045 Friedrichshafen'deki SCHILLING'in işletmesidir.
- Alıcı, ticaret kanunu anlamında bir tüccar, kamu hukuku kapsamında tüzel kişi veya kamu hukuku kapsamındaki özel bir varlık ise, doğrudan veya dolaylı olarak sözleşme ilişkisinden kaynaklanan tüm ihtilafların tek yargı yeri (aynı zamanda uluslararası yargı yeri), zorunlu bir mahkeme yeri hüküm sürmediği sürece, 88045 Friedrichshafen'deki SCHILLING'in kayıtlı ofisidir. Ancak SCHILLING, alıcının genel yargı yerinde dava açma hakkına da sahiptir; bu aynı zamanda geçici ihtiyati tedbirler veya diğer yasal tedbirlerin başlatılması veya başvurusu için de geçerlidir.
- Yukarıdaki madde 2'deki hükümler, alıcı BGB Madde 14 uyarınca şirket ise, geçerlidir.
- SCHILLING ile alıcı arasındaki tüm ihtilaflar için uluslararası ürün satın alma (CISG) ile ilgili sözleşmeler hakkındaki Birleşmiş Milletler'in 11.04.1980 tarihli antlaşmasının haricinde Alman hukuku geçerlidir. Madde VII uyarınca mülkiyetin muhafazasının ön koşulları ve etkileri, yapılan yasa seçimi Alman yasaları lehine kabul edilemez veya etkisiz olduğu sürece, ürünün bulunduğu yerdeki yasaya tabidir.

### XIII. Geçerli esas sürüm

Şüphe durumunda, bu genel satif koşullarının Almanca sürümü geçerlidir.